

Mabel Cernadas y José Marcilese  
(Editores)

# Política, sociedad y cultura en el Sudoeste Bonaerense

Actas de las V Jornadas Interdisciplinarias del  
Sudoeste Bonaerense



Editorial de la Universidad Nacional del Sur



Política sociedad y cultura en el Sudoeste Bonaerense. Actas de las V Jornadas interdisciplinarias del Sudoeste Bonaerense / edición literaria a cargo de Mabel Cernadas y José Marcilese. - 1a ed. - Bahía Blanca : Univ. Nacional del Sur - Ediuns, 2009. 520 p. ; 24x18 cm.

ISBN 978-987-25102-4-4

1. Ciencias Sociales. I. Cernadas, Mabel, ed. lit. II. Marcilese, José, ed. lit.  
CDD 301

Fecha de catalogación: 01/06/2009



**Editorial de la  
Universidad Nacional del Sur**

E-mail: [ediuns@uns.edu.ar](mailto:ediuns@uns.edu.ar)



**Red de Editoriales  
Universitarias Nacionales**

Diseño y diagramación de tapa: Emanuel Molina  
Diagramación interior: Márcia Killmann

Queda hecho el depósito que establece la ley 11723.

© 2009 Ediuns



# Política, sociedad y cultura en el Sudoeste Bonaerense

Mabel Cernadas y José Marcilese (Editores)

Actas de las  
**V Jornadas Interdisciplinarias del Sudoeste Bonaerense**  
Universidad Nacional del Sur, Bahía Blanca, Argentina  
20, 21 y 22 de agosto de 2008

## **Comité organizador**

María del Carmen Vaquero  
Juan Carlos Pascale  
Mabel Cernadas de Bulnes  
Patricia Orbe  
José Marcilese



### **Comité académico**

Néstor J. Cazzaniga  
Hugo M. Arelovich  
Sergio M. Zalba  
Silvina I. Jensen  
Diana I. Ribas  
Nidia L. Burgos  
Elizabeth M. Rigatuso  
Lucía Bracamonte  
María Celia Vázquez  
Ana María Malet  
Elda M. Monetti  
Nidia E. Formiga  
Roberto N. Bustos Cara  
Patricia S. Ercolani  
Silvia London  
Silvia M. Gorestein  
Ricardo R. Gutiérrez

Declaradas de interés legislativo por la Honorable Cámara  
de Diputados de la Provincia de Buenos Aires  
Declaradas de interés educativo y auspiciadas por la Dirección  
General de Cultura y Educación de la Provincia de Buenos Aires  
Declaradas de interés municipal por el Honorable Concejo  
Deliberante del Partido de Bahía Blanca  
Declaradas de interés cultural por el Instituto  
Cultural de la Provincia de Buenos Aires

Con el auspicio de:



Las opiniones vertidas en los artículos son de exclusiva responsabilidad de los autores.



## Índice

<b>Presentación</b> .....	11
<b>Pueblos originarios en el sudoeste bonaerense</b>	
Lo que no vieron los que observaron. Algunas reflexiones sobre viajeros, tecnología y cultura material de los aborígenes del sur bonaerense (primera mitad del siglo XIX)	
Rodrigo J. Vecchi.....	17
¡Aquí están...estos son!	
María Mercedes González Coll.....	27
<b>Política y prensa en el siglo xx</b>	
Catolicismo y trabajo femenino. Representaciones de género en la prensa de Bahía Blanca durante las tres primeras décadas del siglo xx	
Lucía Bracamonte.....	37
La campaña electoral y la asunción presidencial de Roque Sáenz Peña hacia el año del Centenario a través de la prensa bahiense	
Rodrigo González Natale.....	49
La Federación Obrera Regional de Bahía Blanca y la huelga general de junio de 1921 en la prensa «burguesa»	
Roberto D. Cimatti.....	57
Participación política del Partido Socialista en el distrito bahiense a comienzos del siglo xx	
Rubén Vicente Luís Bevilacqua.....	69
Una intendencia ejemplar en épocas de fraude: Agustín de Arrieta en Bahía Blanca (1932-1935)	
Mabel Cernadas de Bulnes.....	81
Repercusiones de la labor de la <i>Comisión Investigadora de actividades antiargentinas</i> en el diario <i>La Nueva Provincia</i> (1941-1943)	
María Jimena Irisarri.....	91
El movimiento obrero bahiense en vísperas del peronismo	
José Marcilese.....	101
Intrasigencia radical, ética pública y «democracia exigente» en el sudoeste provincial	
Adriana S. Eberle.....	113



## Procesos políticos de la historia reciente

La revista Cabildo ante el «Affaire Montedison». Una denuncia nacionalista frente al proyecto de construcción del polo petroquímico de Bahía Blanca durante el tercer gobierno peronista Patricia A. Orbe.....	127
Vigilados... La inteligencia bahiense sobre trabajadores y activistas sindicales (1974-1976) Ana Belén Zapata.....	139
Los alumnos estudiaban «ordenados» en la universidad de la dictadura Paola Torri .....	151
La política neoliberal en el discurso de los dirigentes menemistas de Bahía Blanca Jimena Sastre.....	163
Políticas públicas en torno a la niñez en riesgo en la ciudad de Bahía Blanca. La construcción de campos de disputa Ma. Belén Noceti.....	173

## Archivos, memoria e historia oral

Archivos: memoria y recuperación del pasado Claudia Iribarren.....	187
Relatos de inmigrantes políticos vascos en Bahía Blanca Alejandro Alberto Suárez.....	195
Problemáticas de la historia oral. Confrontación de dos casos Andrea Belén Rodríguez / Ana Inés Seitz .....	205

## Cultura y representación

El «nacimiento» de la representación de Bahía Blanca como «ciudad fenicia» Diana I. Ribas.....	219
Hacia la conformación de una cultura visual bahiense: <i>Proyecciones</i> en el Centenario María de las Nieves Agesta.....	231
La muerte en el cementerio privado Parque de Paz Rosana Larosa.....	243
Modos de rememoración de la represión dictatorial en la plástica bahiense. La obra de Andrea Fasani: dos lecturas posibles entre <i>Fisura</i> (1993) y <i>los Bloqueadores</i> (2005) Ana María Vidal.....	249

## Ezequiel Martínez Estrada: un intelectual crítico

Ezequiel Martínez Estrada y su rol de intelectual Adriana Lamoso.....	263
--	-----



Los ojos sobre Martínez Estrada: la perspectiva crítica de la joven generación de los años cincuenta	
María Celia Vázquez.....	271
Tensiones entre modernidad e identidad en Martínez Estrada. La escritura del <i>Sarmiento</i> : reelaboración y contextos	
Mariel Rabasa.....	279
Fantasia e ironía en los cuentos de Ezequiel Martínez Estrada	
Marta Susana Domínguez.....	287

### **Problemáticas sociolingüísticas**

Diálogo institucional y cortesía en español bonaerense. Análisis de su dinámica en instituciones públicas bahienses	
Gisele Graciela Julián.....	299
¿Cómo es? ¿Cómo se escribe? Notas sobre la pronunciación de apellidos inmigratorios en el sudoeste bonaerense	
Yolanda Hipperdinger.....	313
¿Cortesía, no descortesía, descortesía u otra forma de relacionarse en los cantos de cancha?	
Ana María Fernández.....	323
Actitudes y prejuicios lingüísticos que caracterizan a los docentes de Mayor Buratovich	
Alejandra Larosa.....	335
Variedades intralingüísticas en la interacción áulica	
Alicia Zangla.....	345
Salud femenina. Aportes para un estudio sociolingüístico del rol de la mujer en la publicidad gráfica en español bonaerense (1915-1955)	
María Soledad Pessi.....	357
«Madryn, pasame el apunte». Aspectos léxico-semánticos del vocativo en español bonaerense actual	
Elizabeth M. Rigatuso.....	369

### **Cuestiones sociales y educativas**

El Voluntariado Universitario como forma de extensión y su lugar en la formación profesional, en la Universidad Nacional del Sur	
María Cecilia Borel / Laura Iriarte / Virginia Dominella / Ana Inés Seitz / Cecilia Simón.....	389
Equidad educativa en el aglomerado Bahía Blanca-Cerri	
María Marta Formichella.....	397
Desigualdad educativa y adolescencia	
María Cecilia Borel / Roberto Elgarte / María Andrea Negrete / Jorgelina Fabrzi.....	409



### **Prácticas y experiencias docentes en la región**

Algunas relaciones entre la indagación filosófica y el rol docente a partir de experiencias en el ámbito educativo local	
María J. Montenegro / Silvia Guillermo / Laura Morales.....	419
Diseños curriculares para la formación de docentes en la provincia de Buenos Aires a la luz de las nuevas regulaciones nacionales y provinciales	
Raúl Menghini / Laura Morales / Berta Aiello.....	429
La simbología del Estado en el aula. La visión de una revista bahiense para docentes sobre efemérides escolares	
Laura Cristina del Valle.....	441
Prácticas educativas en escuelas rurales	
Elvira L. Andreoli / Nilda M. Díaz / Laura R. Iriarte.....	453
El video como recurso didáctico para la enseñanza-aprendizaje de la Geografía. Una experiencia con alumnos en Didáctica Especial de Geografía, Universidad Nacional del Sur	
María Natalia Prieto / María Amalia Lorda.....	463

### **Experiencias y problemas de la educación superior**

Componentes y dinámica de las Prácticas Profesionales Supervisadas	
Ana María Malet / Andrea Montano / Andrés Repetto / Diana G. Sánchez.....	477
El PEUZO / la UPSO como experiencia local de responsabilidad social universitaria (RSU)	
Diana Irene Aguiar.....	485
¿En qué medida la educación superior cumple con sus objetivos? Algunos indicadores para aproximar una respuesta	
Liliana L. Cerioni / Nora E. Donnini / Silvia S. Morresi.....	495
¿Cuáles son los factores que favorecen y cuáles los que dificultan la permanencia de los jóvenes en la Universidad Nacional del Sur?	
Leticia Vico/ Berta Aiello / Marcela Martín / Anahí Mastache / Elda Monetti / Aymara Vásquez.....	505
Cita a ciegas con la universidad: un acercamiento a la vida universitaria	
Elda Monetti / Analía Álvarez / Cecilia Bermúdez / Paula Bertoni.....	511



**Ezequiel Martínez Estrada:  
un intelectual crítico**





Mabel Cernadas y José Marcilese (Editores). 2009. *Política, sociedad y cultura en el Sudoeste Bonaerense* (Actas de las V Jornadas Interdisciplinarias del Sudoeste Bonaerense). EdiUNS: Bahía Blanca. ISBN 978-987-25102-4-4.

## **Tensiones entre modernidad e identidad en Martínez Estrada. La escritura del *Sarmiento*: reelaboración y contextos**

Mariel Rabasa<sup>1</sup>

Departamento de Humanidades - UNS  
marielrabasa@yahoo.com.ar

Esta ponencia se encuadra en un trabajo de investigación mayor en el que nos propusimos establecer desde la mirada de la crítica genética<sup>2</sup>, el recorrido textual del *Sarmiento* de Ezequiel Martínez Estrada observando los procesos de reescritura realizados por el autor teniendo en cuenta los pretextos de los que se valió para reescribir su ensayo. Para ello realizamos un relevamiento de los cambios operados en cada una de las ediciones y emprendimos la confección de un *dossier* con el conjunto de anotaciones dactiloscritas por Martínez Estrada, algunas de las cuales no se incorporaron en ninguna edición. Este dossier genético representa la fase heurística de la investigación geneticista y conlleva una serie de fases:

1. Localización de todo el material posible: el material se encuentra en la Fundación Ezequiel Martínez Estrada en diferentes lugares: sobres dentro de cajones de armarios, biblioteca personal del autor, vitrinas en exposición.
2. Datación: creemos que corrige entre los años 1946 y 1964. Existe una sola referencia concreta en que podemos ubicar algunos de los pre-textos y es un trozo de carta de la que solo se recorta la parte del medio de la misma a partir de la cual se puede leer que está dirigida a Martínez Estrada, Casa de las Américas, Havana (*sic*), con sello postal de Los Angeles, del año 1961".
3. Desciframiento, transcripción, clasificación tipológica, clasificación cronológica y descripción del material recopilado.
4. Reorganización del material: si bien los papeles encontrados en el sobre de manila dentro del cajón del armario bajo el título de *Sarmiento* remiten a ideas relacionadas con el autor sanjuanino, algunas podrían reagruparse en subtemas. Sin embargo respetaremos el *principio de procedencia*, es decir, reorganizaremos el material sin destruir el orden preexistente: los subgrupos se harán manteniendo las unidades textuales.
5. Análisis: a modo de ejemplo, hacia el final, se analizará el capítulo 5 del *Sarmiento*.

A partir de estas fases realizaremos notas críticas acerca de los aspectos que

no son directamente aprehensibles para el lector (por ejemplo, información sobre los materiales de soporte y escritura, o sobre rasgos o intensidad del trazado) e indicaciones relacionadas con la génesis que se consideren útiles y puedan dar cuenta de la presencia de una tensión entre **modernidad e identidad** que se manifiesta en esas reescrituras y/o relecturas. Es imprescindible que este marco informativo incluya la consideración de documentos paratextuales: peritextos (títulos, ordenamientos, epígrafes, prólogo, notas) y epitextos (correspondencia y otros testimonios –sobre la escritura- del autor o de terceros).

La primera edición del libro *Sarmiento* –de 1946- de Ezequiel Martínez Estrada editado por *Argos* en la ciudad de Buenos Aires con marcas autógrafas y papeles insertos para su posterior reedición, se encuentra en la Fundación que lleva su nombre, situada en la Avenida Alem N° 908 de la ciudad de Bahía Blanca, provincia de Buenos Aires, Argentina. Esta casa que hoy oficia de casa-museo, ha sido entre los años 1949 y 1964 el lugar que Martínez Estrada eligió para vivir y escribir.

La Dra. Nidia Burgos –presidenta de la Fundación desde el año 1991 hasta julio del año 2007- realizó un primer ordenamiento durante su gestión ya que hasta aquel momento el material se encontraba agrupado en paquetes envueltos en papel de diario. En primera instancia se separaron los mismos teniendo en cuenta el tema al que pertenecían. Luego se fue realizando un trabajo sistemático de ordenamiento durante los períodos de verano. Fue entonces que se guardó el libro *Sarmiento* de editorial Argos -que ya carecía de tapas- en un sobre con la siguiente inscripción realizada por un colaborador de la Fundación: «1° Edición del SARMIENTO Ed. Argos en la que E.M.E. marca las correcciones que introducirá al editar SARMIENTO en «Colección Índice» de Ed. Sudamericana 1969 (que es la 3° ed.)». Dicho sobre remite a *Sarmiento* y en él se encuentran papeles agrupados y titulados temáticamente, aunque no todos guardan relación directa con el libro *Sarmiento*. Por esta razón fue necesario revisarlos y reagruparlos.

La edición a la que se encuentran destinadas las correcciones que realiza el propio autor es la de Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1969, a cargo de Enrique Espinoza, la cual fue publicada póstumamente. Avala esto la nota al pie del editor que surge a partir del siguiente fragmento de Martínez Estrada:

No he querido modificar\* su texto original para que no perdiera la frescura de la improvisación con que fue entonces dictado...

\*Esta era, sin duda, la intención del ensayista, cuando sin advertírselo, reeditó «Argos» su *Sarmiento* con erratas y todo, dejando fuera, por venganza, el elogio que se hacía en la solapa del libro. A partir de entonces Martínez Estrada introdujo en el texto numerosas correcciones, unas de su mano y otras dictadas, que hemos tenido en cuenta para esta tercera edición. Al parecer, era su propósito refundir todo el material acumulado en torno a *Sarmiento*, a lo largo de aquella década: *Los invariantes históricos en el Facundo* y sus *Lecturas y meditaciones sarmientinas*. Pero nuevas tareas literarias lo absorbieron antes y después de su enfermedad... (*Sarmiento*, Sudamericana, 11).



### A modo de ejemplo de análisis

A modo de ejemplo, y delimitando en este caso el análisis genético sobre el libro *Sarmiento* (1946) de Ezequiel Martínez Estrada que el autor reescribe, centraremos la atención en el capítulo 5.

La decisión de recortar esta parte del libro se debe a que en él aparecen marcas autógrafas y papeles intercalados entre las páginas que resultan relevantes al momento de realizar la interpretación, ya que los materiales encontrados ilustran acerca del origen de algunos aspectos o enfoques de la obra de Martínez Estrada.

A través de diversos informantes que conocieron al autor o que mantuvieron con él y con su obra contacto de algún tipo sabemos que no conservó todos los manuscritos una vez que estos eran publicados. De modo tal que hallar estas reescrituras sobre la obra editada y pre-textos nos proporciona una valiosa información.

Las notas críticas y otras explicativas que realizaremos pretenden arrojar luz sobre ciertos aspectos interpretativos. Algunas correcciones son autógrafas (de Martínez Estrada), y otras apógrafas, es decir, que aparecen sobre el texto pero no realizadas por Martínez Estrada sino dictadas a sus colaboradores y/o editor.

El capítulo 5 se abre, como muchos de los capítulos del libro, con la palabra *Sarmiento*, nombre que da título al libro, pero que además oficia de excusa para que a partir de la persona de Sarmiento, el ensayista realice un análisis de la Argentina. Igual proceso de construcción del escrito había utilizado Sarmiento al escribir su obra *Facundo*. Es decir, que el hecho de que aparezca el nombre en primer término no resulta azaroso sino que marca fuertemente la intención de Martínez Estrada sobre la figura del sanjuanino.

Las correcciones realizadas en lápiz negro -con trazo intenso- que no pertenecen al autor, se relacionan con cambios de palabras o expresiones con la finalidad de ser más claro para el lector. Así en el mencionado capítulo de la edición de Argos de 1946 se lee:

- «El condicionamiento de esos países para la vida de relación mundial...». Aparece de modo apógrafo la palabra **coloniales** luego de países.
- «Novelas, poesías, cuentos, música, crean en los países que las tienen fundidas a su raza o naturaleza social, en la sangre, un plano intermedio, resistente y elástico, entre lo mental individual y las cosas.», agregando al final **nacionales**.
- «La coexistencia de status sociales -de economía, cultura, política, justicia- en una sociedad es un fenómeno natural de la civilización; lo que califica a una civilización es el predominio de uno de esos status sobre los otros hasta constituir el status nacional, estatal...», las marcas indican una tachadura sobre la segunda vez que aparece *status* y sobre ella se lee **estratos sedimentarios de cultura**.

Esto último parecería un simple cambio de palabra para evitar la repetición, una mera cuestión estilística, pero debemos advertir que va más allá de un simple cambio por reiteración porque aquí el ensayista quiere ser más específico respecto de lo que expone privilegiando en este caso lo cultural.

Más adelante se presenta un cambio de palabra que implica un cambio de sentido, ya que se reemplaza **primarias** por **condicionadas** de la primera versión en la frase «...bajo la cual sobreviven los instrumentos y los agentes de aquellas conductas condicionadas.» El hecho de elegir **primarias** es importante ya que se relaciona con las ideas que ya había expuesto en escritos anteriores –*Radiografía de la pampa*, por ejemplo al comienzo de la segunda parte- es decir, al momento primitivo del Nuevo Mundo, aludiendo al conquistador español, a la colonia y a todo lo que sucede hasta ese momento y del que Sarmiento dio cuenta denunciando el progreso material.

Todas estas reescrituras que mencionamos fueron llevadas a la edición de Sudamericana a cargo de Enrique Espinoza, a quien Martínez Estrada había indicado las correcciones «algunas en forma escrita y otras orales», según se aclara en el prólogo de la edición de Sudamericana.

Llama la atención que en los márgenes aparecen ciertas marcas -algunos signos de pregunta o cruces- realizadas por Martínez Estrada en lápiz negro –de intensidad suave- que advertimos se trata de dudas del autor en relación con algún término que aparece en ese renglón, pero que no marca específicamente ni producen cambios en la edición posterior. Esto indica una constante preocupación y reflexión por parte del ensayista sobre su propia escritura.

En las primeras páginas del capítulo aparece en tinta azul –lapicera fuente- de forma autógrafa y sobre el margen inferior del libro la leyenda «a Invariantes» y «ver invariantes en Fac.». Esto tiene una poderosa razón de ser ya que al leer *Los invariantes históricos en el Facundo* –conferencia pronunciada por Martínez Estrada en la Librería Vieux en 1947- la relación entre lo que se dice en esta parte del capítulo y lo que aparece en algunos párrafos de la conferencia guardan una importante relación en cuanto a las ideas expuestas por el ensayista.

En ocasiones Martínez Estrada aclara entre paréntesis y luego de una cita textual, el nombre del autor de esa cita. En este capítulo aparece citado Linton y en una nota en el margen inferior de la página se lee «**Estudio del hombre**» a modo de fuente de referencia. Podemos aventurar la idea de que Martínez Estrada iría en busca de este texto para releer la cita y reescribir en caso de creerlo conveniente. Basamos esta hipótesis en que en otras ocasiones, al indagar en lo que creíamos la fuente de referencia, encontramos las mismas marcas de lápiz en el libro que servía de fuente y en las correcciones que el autor realiza sobre la edición de Argos.

Existe un par de notas en el margen inferior con lapicera fuente azul y letra de Martínez Estrada: una de ellas dice: «Sarmiento fue el primero, de los últimos que entre nosotros percibió las similitudes, las discrepancias entre los EEUU y la Argentina», y la otra: «Uno de los motivos esenciales de la «extranjería» de Sarmiento fue su formación cultural europea y su sentido sajón de la vida. En este sentido es gemelo de los otros dos «extranjeros»: Rivadavia y Alberdi».

Resulta curioso que la primera de las citas mencionadas aparezca en la edición de Sudamericana y en la siguiente no. Quizás la explicación podamos hallarla en que la segunda de las citas mencionadas –junto con el cuerpo del texto de casi una carilla



y media- se encuentra tachada, pero no con la misma lapicera que había escrito la cita, lo cual nos indica que luego de la lectura y reescritura en la que incorpora la cita al pie vuelve a leer y sigue corrigiendo. Lo tachado –junto con la segunda de las citas en cuestión- no está obviado en la edición de Sudamericana. Además aparece en el margen una referencia a que esto iría en el capítulo anterior. El posible pasaje de esos párrafos tachados al capítulo anterior indica la estrecha relación entre uno y otro, a tal punto que creemos que la división en capítulos se efectúa sólo para aliviar la densidad de la lectura del ensayo ya que en este caso el corte es innecesario.

Aparece al inicio del capítulo, en la parte superior del papel, en lápiz negro y de manera autógrafa la inscripción «Inquietud-cultura» y en la parte inferior -en lápiz y también autógrafa- «Literatura-historia-música y pintura sin raíces». Entre el texto y esta anotación aparece en lapicera fuente negra: «...es posible que se justifique y perfeccione en el exterminio de los individuos al menos de cierto sector». Estas inscripciones dan cuenta claramente del pensamiento martinezestradiano.

### Modernidad e identidad

El archivo Martínez Estrada nos interesa como objeto de estudio, pero no podemos reducir nuestra tarea a la observación de los mismos sino establecer a partir de ellos los procesos que el autor realiza para su escritura tanto en el recorrido textual como en su representatividad sociocultural.

El capítulo cinco al que hemos hecho referencia, introduce la idea de modernización desde Sarmiento y desde la dicotomía civilización/barbarie para pasar luego a la «verdadera barbarie moderna» (64) según palabras de Martínez Estrada. Es a partir de la tensión entre modernidad e identidad sobre la que se construye el capítulo: desde el primer párrafo en el que «Sarmiento comprendió que constituíamos un país semicivilizado, pero no comprendió que Inglaterra y Estados Unidos...» (63), hasta el análisis sobre el final del capítulo en relación con los siglos XIX y XX, pasando por la idea de cultura genuina frente a cultura bastarda, o cultura litoral frente a cultura de tierra adentro, vida nacional tensionada por la historia colonial por un lado y republicana por el otro, Sarmiento y Alberdi, desterrados y aclimatados, disconformes y ajustados satisfactoriamente -entre otros- que se va delineando la tensión.

Párrafos completos marcan esa tensión –de la que podemos dar cuenta en una suerte de estadística del vocabulario- y muestra la insistencia que proviene de una visión de esa tensión. Un párrafo en el que se lee, por ejemplo: *fluida, cambiante, el hecho mecánico de vivir, inestable, amorfo, los intereses de sus industrias y comercio...*, marcado por ideas que el autor relaciona explícitamente con la barbarie moderna. Otro párrafo en el que rescata lo identitario: «Nuestra cultura de cepa hispánica se mestiza con el indio y con los aportes inmigratorios después, complicándose con el uso de máquinas y objetos de fabricación extranjera (...) que son formas de una convivencia que entre nosotros se adaptan eventualmente por necesidades conminatorias y no psicológicas» (65).

Las tensiones crean unidad: se sugiere –a partir de la lectura e interpretación

de lo expuesto- la idea de integración, y esta es una síntesis recurrente del autor: «El común denominador es ese, y hasta las diferencias y desinteligencias constituyen un nexo de unidad, de uniformidad» (75).

Si bien todo el capítulo cinco refleja el disconformismo de Martínez Estrada con el pasado y con su propia circunstancia histórica, no deja por ello de mostrar la tensión entre lo que aparece como representativo de la modernidad y lo que rescata del pasado, de lo propio, como un modo fuerte del proceso identitario.

Tanto la obra como la figura de Sarmiento es vista por Martínez Estrada en relación con la Argentina moderna, y creemos que esta es la razón por la cual se rodea de textos en los que sabe leer en profundidad. La primera formulación modernizadora en nuestro país la hicieron Sarmiento y Alberdi; razón por la cual estos nombres devienen en recurrentes no sólo en la obra editada de Martínez Estrada –y particularmente en el *Sarmiento*- sino que entre los papeles estudiados que conserva la Fundación aparecen cantidad de «apuntes» -denominados así por Martínez Estrada- que dan cuenta de una constante relectura y reflexión en torno de las ideas modernizadoras tal como las entendía Sarmiento y cómo Martínez Estrada las repiensa. En aquel proceso modernizador el autor cuestionará la caída de los aspectos espirituales tal como los vio reflejados en las apreciaciones que en su momento realizara Sarmiento y que ahora hace el propio Martínez Estrada a partir de la realidad de su tiempo. Y es en este punto que el afán identitario lo caracteriza en una clara reivindicación de lo propio y de lo autóctono, en el análisis de un modelo de vida en el interior de su propia cultura y de su historia, en un ejercicio de independencia y en la búsqueda de un destino autónomo como nación. Estos dos modelos –modernizador e identitario- han predominado alternativamente en nuestro imaginario, aunque debemos advertir que la hegemonía de uno no desplaza totalmente al otro, sino que permanece calma hasta adquirir relevancia, fortalecerse y tomar preponderancia frente a la otra. De modo tal que Martínez Estrada, sin ser explícito en la relación entre modernidad e identidad, las representa en su imaginario intelectual.

El proceso de escritura que realiza para construir el *Sarmiento* conlleva la lectura y relectura permanente de Mitre, Sarmiento y Alberdi, ideólogos de la modernización argentina, pero también de otros –como Ricardo Rojas- quienes revelaron en sus textos un ideario fuertemente identitario que concretaron en su accionar.

Martínez Estrada cuestiona los textos y las ideas sarmientinas –y esto lo revelan los estudios que hemos realizado desde la crítica genética- para analizar cuestiones sociales y culturales contemporáneas, ya que las tensiones entre modernidad e identidad permanecen.

Es por esto que destacamos su vigencia y la importancia de reelaborar el proceso escritural del autor a través de sus anotaciones y pretextos, los cuales constituirán un importante aporte a los estudios sobre su obra.



## Notas

<sup>1</sup> Mariel Rabasa. Universidad Nacional del Sur. El presente trabajo se inscribe en el marco del Proyecto Grupal de investigación «*Tensiones entre modernidad e identidad en Iberoamérica en el siglo XIX y XX*», dirigido por la Dra. Nidia Burgos.

<sup>2</sup> La crítica genética tiene como objeto de análisis crítico las transformaciones de los manuscritos de autor, es decir, la escritura en proceso.

## Bibliografía

- Castro, Ivo, «La mano que habla al cerebro», en *Substratum. Temas fundamentales en psicología y educación*, Vol. II. No. 4, Barcelona, 1994.
- Derrida, J., Contant, M., Ferrer, D., Hay, L., Rabaté, J-L., «Une discussion avec Jacques Derrida. Archive et brouillon», Mesa redonda del 17 de junio de 1995, en Contant. (traducción de Anabela Viollaz), 1998.
- Hay, Louis, «La escritura viva», en *Filología*, XXVII, 1-2, 1994, Volumen dedicado a *Crítica genética*, a cargo de Élica Lois. Instituto de Filología «Dr. Amado Alonso», Buenos Aires, 1993, pp. 5-22.
- Lois, Élica, «Marco teórico», en *Génesis de escritura y estudios culturales. Introducción a la crítica genética*, Buenos Aires, Edicial, 2001, pp. 1-70.

## Fuentes

- 1931: «Sarmiento a los 120 años» en *La vida literaria*, febrero, N° 28.
- 1945: «La inmortalidad de *Facundo*», en *Cuadernos Americanos*, México, 5, año IV, septiembre-octubre.
- 1946: *Sarmiento*, Buenos Aires, Argos.
- 1947: *Los Invariantes históricos* en el *Facundo*, Víaú, Buenos Aires.
- 1956: *Sarmiento*, Buenos Aires, Argos.
- 1969: *Sarmiento*, Buenos Aires, Sudamericana (póstumo).
- 2000: *Sarmiento, Meditaciones Sarmientinas, Los invariantes históricos en el Facundo*, Rosario, Beatriz Viterbo Editora. (póstumo).
- Notas autógrafas o dactiloscritas de Martínez Estrada.